

Information on Sales Arrangements

銷售安排資料

Name of the development: 發展項目名稱：	Chatham Gate 昇御門
Date of the Sale: 出售日期：	From 18 January 2014 由2014年1月18日起
Time of the Sale: 出售時間：	<p>On 18 January 2014: From 10:30 to 20:00</p> <p>From 19 January 2014 to 30 January 2014: From 11:00 to 20:00 (daily)</p> <p>From 31 January 2014 to 1 February 2014: The place where the sale will take place will be closed and no sale will take place</p> <p>From 2 February 2014 to 3 February 2014: From 15:00 to 20:00</p> <p>From 4 February 2014 and thereafter: From 15:00 to 20:00 (Monday to Friday); From 11:00 to 20:00 (Saturday, Sunday and Public Holiday)</p> <p>於2014年1月18日： 由上午10時30分至晚上8時</p> <p>由2014年1月19日至2014年1月30日： 由上午11時至晚上8時（每日）</p> <p>由2014年1月31日至2014年2月1日： 出售地點將會關閉並且不出售指明住宅物業</p> <p>由2014年2月2日至2014年2月3日 由下午3時至晚上8時</p>

	<p>由2014年2月4日起： 由下午3時至晚上8時（星期一至五）； 由上午11時至晚上8時（星期六、日及公眾假期）</p>
<p>Place where the sale will take place:</p> <p>出售地點：</p>	<p>Chatham Place, 388 Chatham Road North, Kowloon</p> <p>九龍漆咸道北388號昇御商場</p>
<p>Number of specified residential properties that will be offered to be sold:</p> <p>將提供出售的指明住宅物業的數目：</p>	<p>31</p>
<p>Description of the residential properties that will be offered to be sold:</p> <p>將提供出售的指明住宅物業的描述：</p> <p>The following flats on Tower 1: 以下在第一座的單位： 29D, 30D, 31D, 32D, 33D, 35D, 36D</p> <p>The following flats on Tower 2: 以下在第二座的單位： 18A, 19A, 20A, 21A, 22A, 23A, 25A, 26A, 27A, 28A, 29A, 29D, 30A, 30D, 31A, 31D, 32A, 32D, 33A, 33D, 35A, 35D, 36A, 36D</p>	
<p>The method to be used to determine the order of priority in which each of the persons interested in purchasing any of the specified residential properties may select the residential property that the person wishes to purchase:</p> <p>將會使用何種方法，決定有意購買該等指明住宅物業的每名人士可揀選其意欲購買的住宅物業的優先次序：</p> <p><u>On 18 January 2014 (“the Date of the Sale”):</u></p> <p>Balloting will be used to determine the order of priority. The persons interested in purchasing any of the specified residential properties (“the Registrant(s)”) must follow the procedures below:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Each of the Registrant, during 10 January 2014 to 14 January 2014 (from 11:00 to 20:00) and 15 January 2014 to 16 January 2014 (from 11:00 to 22:30), must be present in person at the Sales Office at Chatham Place, 388 Chatham Road North, Kowloon (“the Sales Office”) to submit: <ol style="list-style-type: none"> (a) the Registration of Intent duly completed and signed by the Registrant; (b) one cashier order in the sum of HK\$150,000 made payable to “MAYER BROWN JSM”, the number of cashier order(s) shall be equal to the number of residential property(ies) which the 	

Registrant(s) intends to purchase as indicated in the Registration of Intent; and
(c) a copy of the Registrant's H.K.I.D. Card(s) / Passport(s) or (if applicable) copy of Business Registration Certificate.

2. Each individual registrant shall only be registered under one valid Registrations of Intent. Each valid Registration of Intent will be entitled to purchase a maximum of 4 residential properties. Duplicated registration of Registrant shall not be eligible for participating the balloting. Late submission will not be accepted. The Registration of Intent is personal to the Registrant and shall not be transferrable. The order of registration will not have any impact on the order of priority for selecting the residential property. In case of any dispute, the Vendor reserves its right to determine whether a Registration of Intent is valid and should be included in this balloting.
3. The cashier order(s) will be used as part payment of the preliminary deposit for the purchase of the specified residential property(ies).
4. On the Date of the Sale, Registrants with a valid Registration of Intent must be present in person at the Sales Office between 09:30 and 10:15. Eligible Registrants must bring along his / her original H.K.I.D. Card(s) / Passport(s) or (if applicable) copy of Business Registration Certificate, the copy of Registration of Intent and cheques for verification. The Registrants whose identities have been confirmed and verified shall be eligible to the balloting process. The balloting process will take place at the Sales Office at 10:30 on the Date of the Sale. Any Registrants who arrive at the Sales Office later than 10:15 shall not be eligible for participating the balloting. For the purpose of the balloting, every valid Registration of Intent shall be allotted such number of lot(s) which equals the number of specified residential property(ies) which the Registrant intends to purchase as indicated in the Registration of Intent, less the number of specified residential property(ies) that has / have been purchased under that Registration of Intent. Once a lot allotted to a Registration of Intent has been successfully drawn, all other lot(s) (if any) relating to the same Registration of Intent shall be cancelled and be treated as null and void in the same balloting. The number of specified residential property(ies) to be purchased by the Registrant(s) of a Registration of Intent shall not exceed the number of specified residential property(ies) which such Registrant(s) intends to purchase as indicated in that Registration of Intent. The results of the balloting will be posted by the Vendor at the Sales Office. Registrants will not be separately notified of the ballot results. The Vendor will arrange the Registrants to proceed to select and purchase the specified residential properties which are still available at the time of selection in the order of priority according to the results of the balloting.
5. The Vendor reserves the right at any time, for the purposes of maintaining order at the Sales Office or facilitating smooth sale of the specified residential properties, to adjust the date and

time of the balloting process. Any changes to the date and time of the Balloting will be posted at the Sales Office. Registrants will not be notified separately of such changes. The Vendor shall not be responsible to the Registrants for any error or omission contained in the ballot results.

6. If the Registrant has successfully selected any of the Residential Properties, the Registrant will be offered to view the selected Residential Property(ies) and if the Registrant decides to purchase the selected Residential Property(ies), the Registrant will enter into a Preliminary Agreement for Sale and Purchase of the Residential Property(ies).
7. If a registrant has successfully selected any of the specified residential properties, the registrant shall personally enter into a Preliminary Agreement for Sale and Purchase of the residential property(ies). Before entering into the Preliminary Agreement for Sale and Purchase in respect of any specified residential property, the registrant may notify the Vendor on spot to add any person(s) of a close family connection with the registrant(s) (i.e. spouse, parent, child, brother and sister) as joint purchaser(s) subject to provision of adequate proof to the Vendor's satisfaction of such relationship and that all the aforesaid persons shall sign the Preliminary Agreement for Sale and Purchase as purchasers personally.
8. If a Registrant has not purchased any Specified Residential Property or the number of Specified Residential Property(ies) being purchased is less than the number of Specified Residential Property(ies) which the Registrant intends to purchase as indicated in the Registration of Intent, his / her unused cashier order(s) will be available for collection by the Registrant (or his / her authorized person) at Shop L01, LG/F, Chatham Place during 4 February 2014 to 16 February 2014 (from 11:00 to 20:00). The Registrant must bring along the Registrant's H.K.I.D. Card(s) / Passport(s) or (if applicable) copy of Business Registration Certificate (or a copy of the Registrant's H.K.I.D. Card(s) / Passport(s) or copy of Business Registration Certificate, if applicable if unused cashier order(s) is / are collected by the authorized person), the original receipt of the valid Registration of Intent, and (if applicable) a valid authorization letter and a copy of the H.K.I.D Card / Passport of the authorized person.

After the completion of the balloting and the selecting and purchasing of the specified residential properties by eligible persons in accordance with the above procedures, the order of priority in the selection of the remaining specified residential properties (if any) will be on a first come first served basis. In case of any dispute, the Vendor reserves its absolute right to allocate any specified residential properties to any person interested in purchasing by any method (including balloting).

On 19 January 2014 and thereafter:

First come first served. In case of any dispute, the Vendor reserves its absolute right to allocate any

specified residential properties to any person interested in purchasing by any method (including balloting).

2014年1月18日 (“該出售日期”) :

以抽籤方式決定優先次序，有意購買任何指明住宅物業的人士（下稱：登記人）須遵從下列程序：

1. 登記人須於2014年1月10日至2014年1月14日（上午11時至晚上8時）及2014年1月15日至2014年1月16日（上午11時至晚上10時30分）期間，親臨位於九龍漆咸道北388號昇御商場的售樓處（下稱：售樓處）遞交：
 - (a) 已填妥及由登記人簽署的購樓意向登記；
 - (b) 銀行本票，每張本票金額為港幣\$150,000及抬頭人須為「孖士打律師行」，本票的數目需與登記人於購樓意向登記內填寫的意欲購買的住宅物業數目相同；及
 - (c) 登記人的香港身份證／護照及（如適用）商業登記證書副本。
2. 每個登記人最多只可登記於一份有效的購樓意向登記，每份有效的購樓意向最多可認購四個住宅物業。重複的登記人登記將不獲參加抽籤程序的資格。逾期恕不受理。購買意向登記只適用於登記人本人及不能轉讓。登記的次序不會影響揀選住宅物業的優先次序。如有爭議，賣方保留權利決定購樓意向登記是否有效及是否應被納入是此抽籤。
3. 已繳交之本票將會作為購買指明住宅物業的部份臨時訂金。
4. 持有有效購樓意向登記的登記人須於該出售日期的上午9時30分至上午10時15分內，攜同其香港身份證／護照正本及（如適用）商業登記證書副本、購樓意向登記副本及支票，親臨售樓處，經最後確認並核實身份後，方可享有參加抽籤程序的資格。抽籤程序將於該出售日期上午10時30分於售樓處進行。於該出售日期上午10時15分後才到達售樓處的登記人將不獲參加抽籤程序的資格。為進行抽籤的目的，每一份購樓意向登記可獲分配的籌的數目，相等於登記人於該購樓意向登記內填寫的意欲購買的指明住宅物業數目減去根據該購樓意向登記已購買的指明住宅物業的數目（如有）。當一個籌獲抽中，其相關購樓意向登記的其他籌（如有）於同一次抽籤程序將會取消及作廢。每份購樓意向登記的登記人只可認購不多於購樓意向登記表格內所填寫的意欲購買的指明住宅物業數目。賣方會將抽籤結果於售樓處公布。登記人將不獲另行通知抽籤結果。賣方將根據抽籤結果的順序讓登記人選購於當時仍可供選擇的指明住宅物業。
5. 為了維持售樓處的秩序及流暢地銷售指明住宅物業，賣方保留權利在任何時間調整抽籤程序的時間和日期。任何抽籤程序的時間和日期的修改會於售樓處公布。登記人將不獲另行通知該等修改。如抽籤結果有任何錯誤或遺漏，賣方無須向登記人承擔任何責任。

6. 成功選擇住宅物業的登記人將獲安排參觀其所選擇的住宅物業，如登記人決定購買其所選擇的住宅物業，登記人須簽署臨時買賣合約。
7. 成功選擇指明住宅物業的登記人須親身簽署臨時買賣合約。在簽署臨時買賣合約購入任何指明住宅物業前，登記人可即時通知賣方增加買方之人數，惟新加入之買家必須為登記人的近親 (即配偶、父母、子女、兄弟及姊妹)，並提供令賣方滿意的足夠證明以證明該關係，並且所有前述人士須以買方身份親自簽署臨時買賣合約。
8. 如登記人並無購入任何指明住宅物業或其購入之指明住宅物業數目未達其於購樓意向登記內所填寫意欲購買之數目，申請人 (或其獲授權人士) 可於2014年2月4日至2014年2月16日上午11時至晚上8時內於昇御商場低層地下L01號舖辦理取回未使用的本票。登記人須攜同登記人的香港身份證／護照正本或 (如適用) 商業登記證書副本 (如以獲授權人士取回未使用的本票，則須攜同登記人的香港身份證／護照副本或商業登記證書副本，如適用)、經賣方蓋印的購樓意向登記副本、及 (如適用) 有效的授權書及獲授權人士之香港身份證／護照副本。

當抽籤及合資格人士選購指明住宅物業完畢後，餘下的指明住宅物業 (如有) 將以先到先得形式發售。如有任何爭議，賣方保留絕對權力以任何方式 (包括抽籤) 分配任何指明住宅物業予任何有意購買的人士。

2014年1月19日起：

以先到先得形式發售。如有任何爭議，賣方保留絕對權力以任何方式 (包括抽籤) 分配任何指明住宅物業予任何有意購買的人士。

The method to be used, where 2 or more persons are interested in purchasing a particular specified residential property, to determine the order of priority in which each of those persons may proceed with the purchase:

在有兩人或多於兩人有意購買同一個指明住宅物業的情況下，將會使用何種方法決定每名該等人士可購買該物業的優先次序：

Please refer to the above method.

請參照上述方法。

Hard copies of a document containing information on the above sales arrangements are available for collection by the general public free of charge at the following venue.

載有上述銷售安排的資料的文件印本於下列地點可供公眾免費領取。

From 11 a.m. to 8 p.m. (daily): -

Shop L01, LG/F, Chatham Place, 388 Chatham Road North, Hung Hom, Kowloon

上午11時至下午8時（每日）：-

九龍紅磡漆咸道北388號昇御商場低層地下L01號舖

Date of issue:

~~9 January 2014~~

~~14 January 2014~~

28 January 2014

發出日期:

2014年1月9日

2014年1月14日

2014年1月28日